

紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City

Presbyterian Church (U.S.A.)

61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Tel: (212) 964-5488, (917) 214-8596

網址 Website: www.fcpc.org 電郵 E-mail: fcpcnyoffice1@gmail.com

Facebook: www.facebook.com/fcpcnyc



你不要害怕,因為我是你的神

Do Not Fear, For I Am Your God

大齋第三主日聯合崇拜

Third Sunday In Lent Combined Service

上午十一時 11:00 a.m.

二零二二年三月二十日

The Twentieth Day of March 2022

主日聯合崇拜程序 ORDER OF SUNDAY COMBINED SERVICE

唱 詩 *HYMN	#42 「擁戴歌」	立
	"CROWN HIM WITH MANY CROWNS"	
始禮聖頌 INTROIT	#625 「主在聖殿中」	坐
	"THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE"	
宣 召 CALL TO WORSHIP	以賽亞書 Isaiah 41: 10	坐
	你不要害怕,因為我與你同在;不要驚惶,因為我是你的上帝.我必堅固你,我必幫助你,我必用我公義的右手扶持你.	
	So do not fear, for I am with you; do not be dismayed, for I am your God. I will strengthen you and help you; I will uphold you with my righteous right hand.	
牧 禱 PASTORAL PRAYER	李澤華牧師 Reverend Dr. Bayer Lee	坐
主 禱 文 THE LORD'S PRAYER	#649	坐
唱 詩 *HYMN	#609 「奇妙恩典歌」	立
	"AMAZING GRACE! HOW SWEET THE SOUND"	
啓 應 文 RESPONSIVE READING	詩篇 Psalms 51: 1-12	坐
獻 詩 ANTHEM	詩班 CHOIR	坐
	「我的負擔」	
讀 經 SCRIPTURE LESSONS	撒母耳記上 1 Samuel 16: 13, 23; 17: 50	坐
	撒母耳記下 2 Samuel 11: 1-2; 12: 13-15	
	詩篇 Psalms 3: 1-8; 23: 1-6	
講 道 SERMON	「唱著悲哀的哈利路亞去讚美主」	坐
	"SING HALLELUJAH TO THE LORD IN SORROW"	
榮 耀 頌 *GLORIA PATRI		立
報 告 ANNOUNCEMENTS		坐
奉 獻 OFFERING	請於崇拜後,投入奉獻箱內	坐
	Please drop in the Offering Box after Service.	
獻 禮 文 *OFFERTORY RESPONSE	#644	立
祝 福 *BENEDICTION	李澤華牧師 Reverend Dr. Bayer Lee	立
阿 們 頌 AMEN*	#675	立

*Please stand

啓應文：詩篇 51 篇 1-12 節

主席啟：上帝啊，求祢按祢的慈愛憐恤我，按祢豐盛的慈悲塗抹我的過犯！

會眾應：求祢將我的罪孽洗除淨盡，並潔除我的罪！

啟：因為我知道我的過犯，我的罪常在我面前。

應：我向祢犯罪，惟獨得罪了祢，在祢眼前行了這惡，以致祢責備我的時候顯為清正。

啟：我是在罪孽裏生的，在我母親懷胎的時候就有了罪。

應：祢所喜愛的是內裏誠實；祢在我隱密處必使我得智慧。

啟：求祢用牛膝草潔淨我，我就乾淨；求祢洗滌我，我就比雪更白。

應：求祢使我得聽歡喜快樂的聲音，使祢所壓傷的骨頭可以踴躍。

啟：求祢掩面不看我的罪，塗抹我一切的罪孽。

應：上帝啊，求祢為我造清潔的心，使我裏面重新有正直的靈。

啟：不要丟棄我，使我離開祢的面；不要從我收回祢的聖靈。

應：求祢使我仍得救恩之樂，賜我樂意的靈扶持我。

Responsive Reading: Psalm 51: 1-12

- 1 Have mercy on me, O God, according to your unfailing love; according to your great compassion blot out my transgressions.
- 2 Wash away all my iniquity and cleanse me from my sin.
- 3 For I know my transgressions, and my sin is always before me.
- 4 Against you, you only, have I sinned and done what is evil in your sight, so that you are proved right when you speak and justified when you judge.
- 5 Surely I was sinful at birth, sinful from the time my mother conceived me.
- 6 Surely you desire truth in the inner parts, you teach me wisdom in the inmost place.
- 7 Cleanse me with hyssop, and I will be clean; wash me, and I will be whiter than snow.
- 8 Let me hear joy and gladness; let the bones you have crushed rejoice.
- 9 Hide your face from my sins and blot out all my iniquity.
- 10 Create in me a pure heart, O God, and renew a steadfast spirit within me.
- 11 Do not cast me from your presence or take your Holy Spirit from me.
- 12 Restore to me the joy of your salvation and grant me a willing spirit, to sustain me.

詩班獻詩歌詞

我的負擔

- 1 我要背主耶穌十架，我樂意每日冒死，若我能傳揚這故事，救主從天上降世。
- 2 主命我去傳揚福音，凡我腳踪所到處，使世界得聞這故事，卸罪担得蒙救贖。
- 3 千萬人未聽聞福音，千萬人不知主名，我必需對他們傳講，免得我受主責備。

副歌：我要傳這快樂福音，到各處黑暗之地，對人人為主作見證，指引罪人得亮光。

報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友，盼望你能繼續參加聚會，散會後請留下姓名，通訊處及電話與司事，以便教會與你聯絡。
We extend our welcome to those who are worshipping with us for the first time today. Please leave your name, address and phone number with the ushers so that we can contact you in the future. We hope to see you again.
2. 祈禱會：逢禮拜四下午二時，請各兄姊在不同地方一齊誠心為教會守望禱告。
3. 各兄姊如需要 **2021** 年本堂全年奉獻收據作報稅之用，請先向辦公室登記。
4. 各兄姊於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂電話 **(212) 964-5488** 或手提電話 **(917) 214-8596** 聯絡同工。
5. 中年團契例會：下主日聯合崇拜後在二樓副堂後座舉行，請各團友屆時參加。
6. 今年大齋期由三月二日至四月十六日，當中不計算主日，共四十天。在這個嚴肅的節期，信徒要透過讀經、祈禱、禁食、克己、節制和悔罪，多作自省，並在復活日與基督一同復活過來，靈性生命得以更新成長。
7. 長老、賴神、福音、恩信四教會因疫情關係，今年繼續暫停舉行聯合省墓崇拜。

誠聘主任牧師

紐約中華基督教長老會誠聘主任牧師。

具美國長老會 (Presbyterian Church USA) 認同之神學學位, 三年服務堂會經驗, 需能講流利粵語, 及具備英語溝通能力。

請寄履歷致: PNC,

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcsession@gmail.com](mailto:fcpcsession@gmail.com)

The First Chinese Presbyterian Church is seeking a Pastor (Head of Staff).

The candidate should possess qualifications acceptable by the Presbyterian Church (USA) for Minister of Word and Sacrament, with 3 years of pastoral experience, and fluency in Cantonese and spoken English.

Please send resume to:

PNC,

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: fcpcsession@gmail.com

誠聘 Position Vacant

紐約中華基督教長老會誠聘幹事。

須有大學學歷; 能講流利粵語; 及具備英語, 華語溝通能力;

中·英文·電腦打字。

請寄履歷致: Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcny@yahoo.com](mailto:fcpcny@yahoo.com)

The First Chinese Presbyterian Church

is seeking an Administrative Assistant:

The candidate should have some college credits; fluency in Cantonese; spoken English and Mandarin; and ability to type English and Chinese.

Please send resume to:

Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: fcpcny@yahoo.com

主懷安息 In Memoriam

本會會友劉浪波先生於二零二二年三月九日安息主懷。安息禮拜謹訂於二零二二年三月廿一日(禮拜一)上午十一時假座皇后區法拉盛北方大道 134-35 號全福殯儀館舉行。

哀思禮謹訂於二零二二年三月廿一日(禮拜一)上午九時至十一時在皇后區法拉盛北方大道 134-35 號全福殯儀館舉行。敬希各主內兄姊屆時參加, 藉表關懷之意。

Mr. Robert Lau, our member, went to be with the Lord on March 9, 2022. The Funeral Service will be held on Monday March 21, 2022 at 11:00 a.m. at Chun Fook Funeral Services, LLC, 134-35 Northern Blvd, Flushing, NY 11354.

The Wake will be held on Monday March 21, 2022 from 9:00 a.m. to 11:00 a.m. at Chun Fook Funeral Services, LLC, 134-35 Northern Blvd, Flushing, NY 11354.

As a member of the congregation, your presence would be deeply appreciated.

主日聯合崇拜事奉人員

	今主日(三月二十日) 大齋第三主日崇拜	下主日(三月廿七日) 大齋第四主日崇拜
講員/主席	李澤華牧師 / 梁美娥長老	邵一嵐宣教師 / 梁燦南長老
指揮/司琴	林主恩先生 / 江友正女士	林主恩先生 / 江友正女士
招待	李許妙梨長老	陳張愛萍長老
聖壇插花	邵一嵐宣教師	邵一嵐宣教師
錄音/音響	余健雄先生	黃惠賜執事

獻花

方鈺澄夫婦紀念胡關琴英執事

代禱事項

1. 為本堂各同工、全體長老、執事、董事及領袖們在教會中事奉的心志禱告。
2. 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
3. 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡廣播節目廣傳福音。
4. 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治,使他們早日康復:
吳秀琮女士、林伍新蘭女士、陳玉金女士、張淑德女士、劉浪波夫人、朱譚綺琪女士。
5. 為本堂聘牧事工禱告。求主差遣合適主任牧師來牧養教會。
6. 為本堂聘請幹事禱告。求主差遣合適同工來協助堂務。
7. 為弟兄姊妹未信主的親友禱告。

WELCOME!

Today – *Third Sunday in Lent*

March 20, 2022 at 11:00 a.m. – Combined Worship Service

SPEAKER:	Reverend Dr. Bayer Lee
WORSHIP LEADER:	Elder Mei Luk
CONDUCTOR:	Mr. Daniel Lam
ORGANIST:	Ms. You Zheng Jiang
RECORDING / SOUND SYSTEM:	Mr. Sam Yu

Next Week – *Fourth Sunday in Lent*

March 27, 2022 at 11 a.m. – Combined Worship Service

SPEAKER:	Evangelist Elaine Shao
WORSHIP LEADER:	Elder San Leong
CONDUCTOR:	Mr. Daniel Lam
ORGANIST:	Ms. You Zheng Jiang
RECORDING / SOUND SYSTEM:	Deacon Virgil Wong

PRAYERS & PRAISE

- Thanksgiving for the free gift of God's grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for those who are in ill health or recovering.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit on the Pastor Nominating Committee.
- Prayer for Mr. Ted Huck's speedy recovery from physical weakness.

FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

- 1) **Welcome to the First Chinese Presbyterian Church (FCPC).** Thank you for joining us for worship today. We are glad God led you our way. With a handshake and a smile, with fellowship and cheer, as part of God's family, you are always welcome here. We hope you have a spiritual stay in our church and feel free to inquire about our other activities and various fellowships FCPC has to offer. No matter how old or young you are, there is something for everyone here!
- 2) **Keep updated on FCPC news....** Check out our website at <http://fcpc.org>, where you can read upcoming announcement, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fcpcnyc> to get the latest news and connect with other members.